

Betting

www.commune-betting.fr



Bulletin municipal n° 58 - 2^{ème} semestre 2017

Sommaire

Éditorial p. 1

Échos du Conseil Municipal p. 2 à 18

État civil p. 19

Betting au jour le jour p. 20 et 21

- > 14 juillet
- > Fleurissement
- > 11 novembre

Les associations p. 22 à 33

- > Les Gymnastes
- > Le Groupe Vocal
- > Le Syndicat Arboricole et Horticole
- > Le Raquette Club
- > L'A.S.S.B.H.
- > La Société des Ouvriers et Mineurs

Les animations estivales p. 34 et 35

L'école maternelle p. 36 à 39

- > Une année au jardin
- > Concours " je fleuris mon école "

L'école primaire p. 40 et 41

- > Nettoyons la Nature
- > Sortie au Parc de Sainte-Croix
- > Fête d'Halloween

Infos pratiques p. 42 à 47

- > Carte d'identité
- > Déchets ménagers
- > Nouvelle méthode de collecte des encombrants

Newsletter p. 48

Notre jeu Quizz p. 49

Directeur de Publication : Roland Rausch

Conception et réalisation :
Arobase Design - Freyming-Merlebach
 www.arobase-design.fr - 03 87 93 24 37

Rédaction : Mairie de Betting

La Municipalité de Betting tient à remercier tous les annonceurs, rédacteurs et bénévoles qui ont participé à la réalisation de ce bulletin.

2017 est déjà en fuite, pourtant cette année laissera des traces visibles dans certains recoins de notre village.

Pour vérité, les travaux chemin de Béning, rue de la Croix et sa place en particulier. Ces travaux sont sur le point d'être finis. Ils n'étaient pas simples à mettre en œuvre, ni du point de vue financier ni par leur réalisation.

Le chemin de Béning très étroit de son origine et qui dessert le lotissement impasse des Saules fut la partie la plus compliquée à gérer. Je remercie l'ensemble des riverains qui ont, avec beaucoup de compréhension, subi ces travaux. Mais comme il plaît de dire on ne fait pas une omelette sans casser quelques œufs. J'espère que le résultat des travaux réalisés est à la hauteur des attentes de chacun.

2018 qui s'impatiente verra aussi son lot d'inconvénients pour les riverains de la rue principale, à partir de l'Église jusqu'au croisement sortie Guenviller - Seingbouse. Ces travaux de la deuxième phase programmée vont perturber, selon les jours, une bonne partie du village.

Le programme entamé en 2016 pour la rénovation des rues les plus endommagées subira un frein compte tenu de la très forte baisse de la dotation de l'état. Victime lui aussi, le département est obligé de réduire son aide aux collectivités alors qu'il en était le fer de lance par le passé. La suppression de la taxe d'habitation pour nos communes est une vraie interrogation. On sera compensé au centime près !

C'est la période de Noël, époque propice où l'on peut croire aux contes de fées.

On a le droit aujourd'hui de se poser la question ? On paye toujours nos impôts, la classe moyenne est de plus en plus sollicitée, quant aux retraités, on les plume.



Où va donc l'argent ? Dans des portiques abandonnés, on le sait, on rembourse des entreprises volées, on retrouve des vices cachés sous les tapis élyséens, mais encore ?

En attendant, les pauvres en France sont de plus en plus pauvres, les riches restent riches, et le nombre de millionnaires augmente.

La loi des vases communicants est peut-être une réponse ?

L'ensemble du personnel de la commune, comme le conseil municipal se joignent à moi pour vous souhaiter une bonne année 2018.

Le Maire, Roland Rausch.



Compte rendu de la réunion du 02 juin 2017

Bilan de la gestion du Centre Socioculturel - année 2016

M^{me} Péric présente le bilan de la gestion du centre socioculturel qui s'établit comme suit :

	2015	2016
Coût électricité	1 383 €	1068 €€
Coût gaz	79 €	55 €€
Coût eau	388 €	274 €€
Coût fuel	1 572 €	960 €€
Coût téléphone	106 €	180 €€
Frais de nettoyage	1 100 €	1 331 €€
Produits d'entretien	366 €	772 €€
Services extérieurs	495 €	422 €€
Poubelles	1 065 €	1 140 €€
Dépenses totales	6 554 €	6 202 €€
Recettes poubelles	950 €	800 €€
Recettes location	2 754 €	2 263 €€
Recettes totales	3 704 €	3 060 €€
Résultat	- 2 850 €€	- 3 142 €€

Bilan de fonctionnement de la Salle de sport - année 2016

Le Maire présente le bilan de fonctionnement de la salle de sport qui s'établit comme suit :

	2015	2016
Volume gaz	4 146 m ³	4 732 m ³
Coût gaz	3 420 €	3 703 €
Coût électricité	1 310 €	1 453 €
Coût eau	187 €	233 €
Coût téléphone	215 €	216 €
Frais de nettoyage	1 059 €	1 080 €
Produits d'entretien	387 €	414 €
Entretien chaudière	140 €	140 €
Contrôle et sécurité	193 €	216 €
Poubelles	426 €	456 €
Dépenses totales	7 337 €	7 911 €
Recettes	0 €	0 €
Dépenses réelles	7 337 €	7 911 €

Modification des statuts de la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach

Le Maire informe le conseil municipal, que par délibération du 18 mai 2017, le conseil communautaire de la Communauté de Communes de Freyming Merlebach a validé la modification de ses statuts.

Ainsi, en application de l'article L.5211-20 du Code Général des Collectivités Territoriales, le conseil municipal de chaque commune membre dispose d'un délai de trois mois pour se prononcer sur ces statuts, à compter de leur notification. A défaut de réponse dans ce délai, la décision est réputée favorable.

Cette modification des statuts a pour objectif de satisfaire aux nouvelles dispositions de la Loi NOTRe (Nouvelle Organisation Territoriale de la République) qui redéfinit pour les communautés de communes, les groupes de compétences obligatoires, facultatives et optionnelles.

Les points essentiels qui ont été modifiés ou ajoutés sont les suivants :

- Prise de compétence GEMAPI (Gestion des Eaux, Milieux Aquatiques et Prévention des Inondations),
- Prise de compétence « Création et gestion de maisons de services publics »,
- Précisions plus avancées de certaines compétences (tourisme...),
- Redéfinition des catégories de compétences (obligatoires, facultatives et optionnelles),
- Actualisation globale au regard des lois et règlements en vigueur.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve la modification des statuts de la Communauté de Communes de Freyming Merlebach.

Convention de partenariat financier entre les communes de Béning-les-Saint-Avoid et de Betting relative aux dépenses des animations estivales

Les animations estivales seront organisées en partenariat avec la commune de Béning-les Saint-Avoid durant les mois de juillet et août 2017.

Ces activités culturelles, sportives et conviviales ainsi que les sorties proposées sont destinées aux enfants des deux communes, âgés de 5 ans à 17 ans et seront encadrées par des membres des associations locales et les équipes municipales sur la base du bénévolat.

Le Maire propose au conseil municipal de reconduire la convention signée en 2015, qui définit les modalités financières de ce partenariat. Ainsi les frais nécessaires au bon fonctionnement des activités, sont pris en charge à parts égales entre les deux communes.

Le conseil municipal à l'unanimité,

- Accepte l'organisation d'animations estivales avec la commune de Béning-les-Saint-Avoid,
- Approuve la reconduction de la convention de partenariat financier pour 2017.



Compte rendu de la réunion du 30 juin 2017

Réforme des rythmes scolaires : retour à la semaine des 4 jours

Le décret n°2017-1108 du 27 juin 2017 relatif aux dérogations à l'organisation de la semaine scolaire dans les écoles maternelles et élémentaires publiques, autorise à déroger à l'organisation de la semaine de 4,5 jours et ouvre la possibilité de revenir à la semaine de 4 jours.

Il permet au directeur académique des services de l'éducation nationale, sur proposition conjointe de la commune et du conseil d'école, d'autoriser des adaptations à l'organisation de la semaine scolaire ayant pour effet de répartir les heures d'enseignement hebdomadaires sur 8 demi-journées réparties sur quatre jours, sans modifier le temps scolaire sur l'année ou sur la semaine.

Il est à noter que les activités périscolaires mises en places dans le cadre du regroupement scolaire Béning-Betting seront maintenues après l'école jusqu'à 18 heures.

Le conseil municipal à l'unanimité,

- Décide le rétablissement de la semaine de 4 jours sous conditions que le conseil d'école émette également un avis favorable à ce changement lors de sa prochaine réunion et que le Conseil Départemental donne son accord pour le changement des horaires du transport scolaire,
- Autorise le Maire à signer tout document relatif à cette affaire.

The image contains three promotional banners for the CC-Freyming-Merlebach community. The left banner features the community logo and text: 'Communauté de Communes FREYMING-MERLEBACH' and 'La Communauté de Communes de Freyming-Merlebach investit pour votre cadre de vie'. The middle banner is for 'EspaceThéodore GOUVY' and includes a yellow box with text: 'Avec notre application CC-Freyming-Merlebach, restez connectés à votre Communauté ! Disponible sur : App Store, Google play' and 'Salle de Spectacles'. The right banner is for 'Espace Bien-Être by Aquagliss' and lists services: 'NOUVEAU Un moment pour soi', 'Saunas, Hammam, Spas', 'Douches massantes', 'Massages', and 'Possibilité de privatiser l'Espace Bien-Être pour les associations, C.E., ...' and 'Complexe Nautique Aquagliss'.

Compte rendu de la réunion du 28 août 2017

Décision budgétaire modificative N°1

Le Syndicat d'Assainissement & d'Adduction d'Eau Potable de Farébersviller et Environs (SAFE) nous a transmis une facture de 60 399,46 €.

Cette somme correspond aux travaux de renaturation réalisés sur le Dotelbach, après déduction des subventions. S'agissant d'une participation à rembourser au SAFE, ce montant sera imputé au compte 65548 « Autres contributions », sur lequel il faut prévoir des crédits suffisants pour couvrir cette dépense.

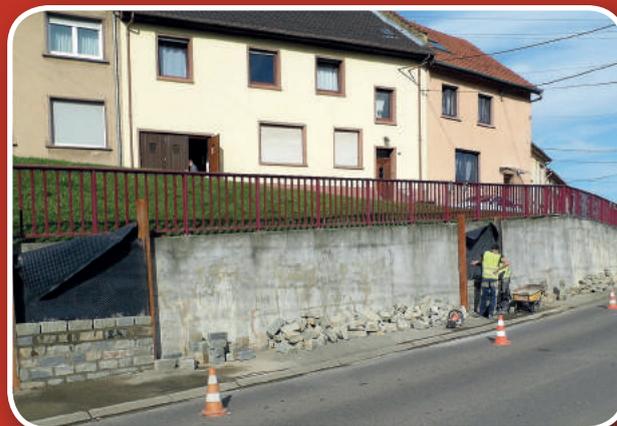
Le conseil municipal à l'unanimité, accepte l'ouverture de crédits pour 61 000 € au compte 65548 « Autres contributions ».

Décision budgétaire modificative N°3

Des travaux doivent être réalisés sur le circuit de chauffage de la salle de sport pour un montant de 6 051,46 € TTC.

Il est nécessaire de transférer 2 000 € supplémentaires au compte 21318 « Constructions - Autres bâtiments publics » du compte 2151 « Travaux de voirie », puisque au budget primitif 2017, 5 000 € ont été inscrits en prévisions sur ce compte.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve le transfert de 2 000 € du compte 2151 au compte 21318.



Décision budgétaire modificative N°2

Au budget primitif 2017, la somme de 12 000 € a été inscrite en prévisions sur le compte 2128 « Autres agencements et aménagements de terrains » pour des travaux d'habillage du mur situé rue Principale et des plantations, alors que le devis s'élève à 12 859,32 € TTC .

Il est nécessaire de transférer 1 000 € du compte 2151 « Travaux de voirie » au compte 2128 « Autres agencements et aménagements de terrains » pour permettre le règlement de la facture à la société Aux Jardins de Carelle.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve le transfert de 1 000 € du compte 2151 au compte 2128.



Échos du conseil municipal

Contribution des entreprises au financement du bulletin municipal

Le Maire propose au conseil municipal d'approuver la contribution financière des entreprises à la publication du bulletin municipal.

En contrepartie de l'insertion d'une publicité dans le bulletin municipal deux fois par an, ces entreprises versent une participation fixée selon les tarifs annuels suivants : 1/4 page : 55 €, 1/3 page : 100 €, 1/2 page : 140 €, 1 page : 245 €, couverture : 460 €.

Les entreprises qui participent au financement du bulletin municipal sont :

- Hypermarché Leclerc : 460 €
- Aug Distribution : 100 €
- Ghia : 140 €
- Tilly : 55 €
- Aux Halles du Parc Pinzler : 140 €
- Vermeil Services : 55 €
- CPM : 100 €
- SB Conception : 55 €

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve la participation financière de ces entreprises.

Regroupement de la gestion du périscolaire et de la cantine de Béning-les-Saint-Avoid et Betting : bilan et remboursement de frais.

Le bilan de la gestion commune du périscolaire et de la cantine de Béning-les-Saint-Avoid et de Betting, pour la période du 1^{er} septembre 2016 au 07 juillet 2017 est le suivant :

	Béning		Betting	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Tickets de cantine		15 671,00 € €		
Livraison de repas	13 493,75 € €			
Périscolaire		3 204,90 € €		
Goûters périscolaire + divers			661,47 € €	
Frais de personnel	25 434,74 € €		11 640,78 € €	
Indemnité du régisseur	220,00 € €			
Assurance véhicule du personnel	70,00 € €			
Matériel spécifique de la cantine	150,00 € €			
Carnets à souche de la cantine		648,00 € €		
Total	40 016,49 € €	18 875,90 € €	12 302,25 €	0 €

Le total des dépenses pour Béning après déduction des recettes est de 21 140,59 €.

Le total des dépenses pour Betting après déduction des recettes est de 12 302,25 €.

La somme due à la commune de Béning est de 4 419,17 € = (21 140,59 € - 12 302,25 €) / 2.

Ainsi, chaque commune aura dépensée 16 721,42 €.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve ce bilan et accepte de rembourser 4 419,17 € à la commune de Béning-Les -St-Avoid, au titre de la gestion commune du périscolaire et de la cantine pour l'année scolaire 2016/2017.

Fixation des tarifs du périscolaire et de la cantine

A compter du 04 septembre 2017, les tarifs du périscolaire et de la cantine seront les suivants :

Accueil matin de 7h30 à 8h30 : 0,80 € €

Accueil soir de 16h00 à 17h00 : 1,20 € €

Accueil matin de 8h00 à 8h30 : 0,40 € €

Accueil soir de 16h00 à 18h00 : 1,70 € €

Forfait matin 7h30 – bus : 0,50 € €

Les retards de plus de 5 minutes après 18h00 seront facturés par un forfait de 20 €.

1 ticket cantine enfant : 5,50 € et 5,00 € à partir du 2^{ème} enfant

1 ticket panier repas PAI (Protocole d'Accueil Individualisé = allergies alimentaires) : 2,00 € €

1 ticket adulte : 6,00 € €

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve les tarifs du périscolaire et de la cantine.

Modification et adoption du règlement des services de transport, restauration et périscolaire

Les communes de Béning Les St.Avoid et de Betting ont établi un règlement des services de transport, restauration et périscolaire pour les élèves du regroupement scolaire de Béning-Les-St-Avoid et de Betting et pour les enfants des écoles maternelles des deux communes.

Ce document définit les conditions selon lesquelles se déroulent le transport scolaire, le service de restauration et l'accueil périscolaire.

Le règlement adopté par le conseil municipal le 26 août 2016, a fait l'objet d'une mise à jour suite à la modification des horaires de classe et des tarifs du périscolaire et de la cantine.

Il entrera en vigueur le 04 septembre 2017 et sera remis à l'ensemble des familles concernées par ces services.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve le règlement des services de transport, de restauration et périscolaire rectifié.

Modification du temps de travail d'un emploi à temps non complet

Pour un agent titulaire, l'assemblée délibérante peut modifier par délibération la durée de travail applicable à un emploi selon les nécessités du service, sans saisine préalable du comité technique placé auprès du Centre de Gestion, si la modification n'excède pas 10 % du nombre d'heures antérieur.

Suite aux décisions des conseils municipaux de Béning-Les -St-Avoid et de Betting de rétablir la semaine de 4 jours et par conséquent de supprimer les heures effectuées le mercredi, il convient de modifier la durée hebdomadaire de l'emploi d'adjoint technique 2^o classe d'une durée hebdomadaire de 12,95 heures, dont les fonctions sont : entretien des locaux de l'école primaire et de la mairie.

Le Maire, propose que la durée du temps de travail passe de 12,95 / 35^{ème} à 11,76 / 35^{ème}.

Le conseil municipal par 10 voix pour et 2 abstentions (Blaise A. et Jochum F.), accepte cette nouvelle durée hebdomadaire du temps de travail qui sera de 11,76 / 35^{ème}, à compte du 1^{er} septembre 2017 et la mise à jour du tableau des effectifs.

Création de deux emplois à temps non complet

Les agents non titulaires peuvent connaître une modification de leur temps de travail en cours de contrat, par délibération du conseil municipal qui supprime le poste existant et crée le nouvel emploi, après avis du comité technique paritaire placé auprès du Centre de Gestion en cas de réorganisation de service.

Dans la présente délibération, les nouveaux emplois seront créés mais les deux postes existants ne seront supprimés qu'après réception de l'avis du comité technique dont la prochaine séance aura lieu mi-octobre.

Suite aux décisions des conseils municipaux de Béning-les-St-Avoid et de Betting de rétablir la semaine de 4 jours et par conséquent de supprimer les heures effectuées le mercredi, il convient de créer :

- L'emploi d'adjoint technique 2° classe d'une durée hebdomadaire de 33,19 heures avec les fonctions suivantes : assistance au personnel enseignant de l'école maternelle, surveillance des enfants durant l'accueil périscolaire et entretien des locaux de l'école maternelle.
- L'emploi d'adjoint technique 2° classe d'une durée hebdomadaire de 9,62 heures avec les fonctions suivantes : entretien des locaux de l'école maternelle, du centre socioculturel et de la salle de sport.

Le conseil municipal par 10 voix pour et 2 abstentions (Blaise A. et Brun D.), décide la création de deux emplois à durée hebdomadaire de 33,19 / 35^{ème} et de 9,62 / 35^{ème}, à compte du 1^{er} septembre 2017.

Compte rendu de la réunion du 29 septembre 2017

Convention de mutualisation des équipements sportifs utilisés par l'alliance sportive de Seingbouse - Betting - Henriville

Les clubs de football des communes de Betting, Henriville et Seingbouse ont fusionné pour créer l'Alliance Sportive Seingbouse-Betting et Henriville « A.S.S.B.H. ».

L'ASSBH utilisera les installations sportives (terrain de football, vestiaires, matériel d'entretien) situés à Henriville, car les investissements de mise en conformité nécessaires au bon déroulement des entraînements et des compétitions seraient les moins coûteux, en comparaison avec les équipements existants à Betting et à Seingbouse.

Une convention a été établie pour fixer les participations financières des trois communes aux frais de fonctionnement et aux dépenses d'investissement futures des infrastructures de la commune de Henriville.

La contribution des communes sera calculée en fonction du nombre d'habitants, ainsi Seingbouse participera à hauteur de 50% et les communes Betting et Henriville chacune à hauteur de 25%.

Le conseil municipal à l'unanimité, autorise le Maire à signer la convention tripartite de mutualisation des équipements sportifs.

Compte rendu de la réunion du 24 novembre 2017

Rapport d'activités de la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach – exercice 2016

Le Maire fait lecture du rapport d'activités de l'année 2016 de la Communauté de Communes de Freyming Merlebach.

Après une présentation des conseillers communautaires et de l'organigramme des services, les principaux points abordés dans ce rapport sont : les finances et subventions, les travaux, l'assainissement, la valorisation des déchets ménagers, la Culture et le tourisme.

Rapport annuel sur le prix et la qualité du service d'eau public d'eau potable – exercice 2016

Le SIEW a confié la gestion de son service d'eau potable à Véolia-Eau - Compagnie Générale des Eaux par contrat d'affermage en date du 22 mai 2000 pour une durée de vingt ans.

Le service délégué concerne l'alimentation en eau potable des communes de Béning-les-St-Avoid / Betting / Carling / Cocheren / Freyming-Merlebach / L'Hopital / Rosbruck.

LES MOYENS

1 usine de production d'une capacité de 24 200 m³/jour, (pour une production moyenne de 11 500 l/j),
11 réservoirs d'une capacité totale de stockage de 29 815 m³, 14 forages

Longueur totale du réseau 318 km. Longueur de canalisation de distribution (hors branchements) 197 km. La consommation moyenne, jour par habitant pour 2016 a été de 108 litres.

VOLUMES PRODUITS, ACHETÉS ET MIS EN DISTRIBUTION

	2010	2014	2015	2016
Volume prélevé (m ³)	4 524 961	5 055 210	5 344 670	5 153 181
Besoin de l'usine (m ³)	344 858	404 875	406 605	464 683
Volume produit (m ³)	4 180 103	4 650 335	4 938 065	4 688 498
Volume acheté (m ³)	3 173	3 024	3 447	2 801
Volume vendu à d'autres services (m ³)	2 049 906	2 909 438	3 177 534	2 926 867
Volume distribué (m ³)	2 133 370	1 743 921	1763 978	1 764 432

VENTES À D'AUTRES FOURNISSEURS

	2010	2014	2015	2016
Vente à la CAFPF (m ³)	1 640 208	2 529 516	2 822 499	2 566 531
Vente au SAFE (m ³)	404 852	378 587	353 624	359 014
Vente à Hombourg-Haut (m ³)	4 846	1 335	1 411	1 322
Vente totale (m ³)	2 049 906	2 909 438	3 177 534	2 926 867

(CAFPF / Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France), (SAFE / Syndicat d'Assainissement et Adduction d'eau potable de Farébersviller et Environs), (SIEW / Syndicat Intercommunal des Eaux du Winborn)

Échos du conseil municipal

DÉTAIL DES VOLUMES VENDUS AUX COLLECTIVITÉS ADHÉRENTES (+ HOMBOURG-HAUT)

Volume vendu (m ³)	2010	2014	2015	2016
Béning les St. Avoird	48 290	46 513	49 654	40 210
Betting	50 199	54 701	51 426	43 649
Carling	130 431	129 254	132 274	138 008
Cocheren	130 939	126 868	134 514	108 862
Freyming-Merlebach	642 253	560 307	570 951	535 887
Hombourg-Haut		4 360	4 606	3 857
L'Hôpital	223 975	203 286	207 240	190 749
Rosbruck	33 021	29 169	30 567	25 515
Total				1 086 737

VOLUME CONSOMMÉ AUTORISÉ (M³)

Ce volume est calculé sur 365 jours par an et sur 3 ans. La quatrième année, sur 366 jours pour une raison de réajustement temporel sur les années précédentes.

En 2016, le volume consommé autorisé 366 jours est la somme du volume comptabilisé (issu des compagnes de facturation de l'exercice), du volume consommateurs sans comptage (défense d'incendie, arrosage public,...) et du volume de service du réseau (purges, vidanges de biefs, nettoyage des réservoirs). Il est ramené à 335 jours par un calcul prorata temporis sur la part comptabilisée, en fonction du nombre de jours de consommation.

Exemple 2016 :

$(1\ 097\ 240 : 335) \times 366$ auquel il faut rajouter les 60 000 m³ = 1 258 776 m³

$(1\ 097\ 240 : 335) \times 366 = 1\ 198\ 776$ m³

Ces résultats serviront au calcul du rendement du réseau de distribution, de l'indice linéaire des volumes non comptés et de l'indice linéaire des pertes en réseau

	2010	2014	2015	2016
Volume comptabilisé SIEW (m ³)	1 259 108	1 154 458	1 181 232	1 097 240
Volume de service réseau (m ³)	60 000	60 000	60 000	60 000
Volume consommé autorisé (m ³)	1 319 108	1 214 458	1 241 232	1 157 240
Nb de jours de consommation entre 2 relevés annuels	364 j	363 j	364 j	335 j
Volume comptabilisé 366 j (m ³)	1 262 567	1 160 819	1 184 477	1 198 776
Volume consommé autorisé année entière (m³)	1 322 567	1 220 819	1 244 477	1 258 776

RENDEMENT DU RÉSEAU DE DISTRIBUTION

	2010	2014	2015	2016
Rendement en % (A+B) / (C+D)	80,6	88,8	89,5	89,2
Volume consommé autorisé année entière (m³) A	1 322 567	1 220 819	1 244 477	1 258 776
Volume vendu à d'autres services (m³) B	2 049 906	2 909 438	3 177 534	2 926 867
Volume produit (m³) C	4 180 103	4 650 335	4 938 065	4 688 498
Volume acheté à d'autres services (m³) D	3 173	3 024	3447	2 801

INDICE LINÉAIRE DES VOLUMES NON COMPTÉS (M³/KM/J)

	2010	2014	2015	2016
(A-B) / (L/1000) / nb jours année	11,82	7,92	8,02	7,83
Volume mis en distribution (m³) A	2 133 370	1 743 921	1 763 978	1 764 432
Volume compté année entière (m³) B	1 262 567	1 160 819	1 184 477	1 198 776
L. canalisation de distribution (ml)	201 780	201 800	197 905	197 359

$(1\,764\,432 - 1\,198\,776) : (197\,359 \times 366) = 7,8309486$



SB
CONCEPTION

**INFORMATIQUE - TELEPHONIE - ALARME
RESEAUX - SITES INTERNET - FORMATION**

48A rue du Pont - 57980 DIEBLING
Tél. 03 87 28 35 46 - Fax 03 87 28 35 47
contact@sb-conception.fr - www.sb-conception.fr

Échos du conseil municipal

INDICE LINÉAIRE DE PERTE EN RÉSEAU (M³/KM/J)

	2010	2014	2015	2016
(A-B) / (L/1000) X 366 jours	11,01	7,10	7,19	7,00
Volume mis en distribution (m ³) A	2 133 370	1 743 921	1 763 978	1 764 432
Volume consommé autorisé 366 j (m ³) B	1 262 567	1 220 819	1 244 477	1 258 776
L. canalisation de distribution (ml)	201 780	201 800	197 905	197 359

$(1\,764\,432 - 1\,258\,776) : (197\,359 \times 366) = 7,0003079$

Volume perdu : $(7,8309486 \times 197\,359) \times 366 = 565\,656 \text{ m}^3$ dont $505\,656 \text{ m}^3$ de perte de réseau + $60\,000 \text{ m}^3$ de service du réseau.

ACTIVITÉ CLIENTÈLE

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Nb total d'abonnés	11 490	11 481	11 595	11 556	11 583	11 617	11 645
Nb total habitants desservis	29 368	29 183	29 423	29 238	29 032	28 940	29 008

DONNÉES POUR BETTING

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Nb d'habitants	914	910	922	907	889	871	855
Nb d'abonnés	403	394	399	393	410	415	419
Volume vendu (m ³)	50 199	56 182	52 829	47 110	54 701	51 426	43 649

COMPTEURS

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Nb de compteurs	12 082	12 142	12 234	11 908	12 007	12 034	12 149
Nb de compteurs remplacés	180	226	195	198	313	288	1 377

BILAN ÉNERGÉTIQUE

	2010	2012	2013	2014	2015	2016
Energie relevée Consommée (KW)	4 474 749	6 146 112	6 045 536	5 133 594	6 118 208	5 721 792

PRIX DU SERVICE PUBLIC DE L'EAU

Pour établir le prix du service, il est indispensable de prendre en compte toutes les étapes qui vont du prélèvement (forage) au produit fini (eau traitée). Toutes ces étapes, telles que l'énergie utilisée pour le pompage et la chaîne de traitement, l'entretien du matériel, le transport de l'eau et la distribution, les analyses, etc., ont un coût. L'ensemble de ces coûts détermine le prix du service.

COÛT DE L'EAU HORS ASSAINISSEMENT

Prix du service de l'eau (€) / m ³	01/2010	01/2014	01/2015	01/2016	01/2017
Abonnement (part distributeur) HT Montant semestre X 2 : 120 m ³	0,2530	0,2788	0,2823	0,2855	0,2835
Consommation par délégataire HT	1,0130	1,1167	1,1308	1,1432	1,1354
Consommation part syndicale HT	0,6043	0,6043	0,6043	0,6043	0,6043
Préservation des ressources HT	0,0300	0,081	0,0928	0,0838	0,0715
Lutte contre la pollution HT	0,4320	0,4070	0,3950	0,3500	0,3500
Total HT	2,4605	2,6249	2,6429	2,6024	2,5791
T.V.A. 5,5%	0,1282	0,1368	0,1377	0,1356	0,1344
Total T.T.C.	2,4605 €	2,6249 €	2,6429 €	2,6024 €	2,5791 € €

LA QUALITÉ DE L'EAU

La synthèse du contrôle sanitaire révèle l'absence dans l'eau de l'escherichia coli et de l'entérocoque. Cette absence est impérative pour que l'eau soit retenue comme eau de bonne qualité bactériologique.

Les analyses physico-chimiques ont affiché une concentration moyenne annuelle de 6,62 mg/l de nitrates. La limite de qualité est fixée à 50 mg/l. Les résultats ont tous été conformes pour ce paramètre. Les pesticides analysés ont été conformes en moyenne annuelle à la limite de qualité réglementaire. La limite est fixée à 0,1 µg/l.

La dureté de l'eau correspond à la teneur en calcaire et en magnésium. Elle s'exprime en degrés français. La valeur moyenne annuelle du TH a été de 21,11°F. Sur l'échelle qui affiche les mesures, nous nous situons dans la case d'une eau plutôt dure.

En ce qui concerne les autres paramètres analysés, ils ont tous été conformes en moyenne annuelle.

En conclusion, l'eau distribuée en 2016 a été à la fois de bonne qualité microbiologique et physico-chimique.

PRINCIPAUX FAITS MARQUANTS DE L'ANNÉE

- Baisse de 7,9 % des volumes vendus à d'autres services.
- Baisse de 7,9 % des volumes vendus aux abonnés domestiques.
- Très bon rendement sur réseau de 89,2 %.
- Très bon taux de conformité microbiologique et physico-chimique excellent.
- Importante fuite d'eau sur la conduite d'alimentation du réservoir de Freyming privant d'eau environ 3000 usagers le 23/07/2016.
- Réparation de 407 fuites sur le réseau de distribution.
- Raccordement au réseau de distribution d'une extension de réseau réalisée par la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach rue du Docteur NAMUR.
- Renouvellement d'équipement sur les forages H1, H2, H3, H4 ET H5.

Échos du conseil municipal

- Renouvellement de 4 robinets-vannes à F.M. rue de Metz et 3 à la Cité Chapelle.
- Renouvellement de 64 branchements, par une installation de 19 neufs et par une suppression de 5 anciens.

RECOMMANDATIONS ET PRÉCONISATIONS

- Renforcement du programme de renouvellement des conduites.
- Renforcement de la sectorisation par l'installation de nouveaux compteurs de sectorisation sur le réseau de distribution.
- Réhabilitation du réservoir de Peyerimhoff.

Bilan financier des animations estivales 2017

Le Maire présente le bilan des animations estivales organisées en partenariat avec la commune de Béning-les-Saint-Avoid.

Conformément à la convention signée par les deux communes le 30 mai 2016 et à la délibération adoptée le 02 juin 2017, la commune de Béning s'engage à rembourser la moitié des frais (entrées, transports,...) payés par la commune de Betting.

Le coût total des animations est de 6 514,50 €, de cette somme sont déduites les participations des enfants qui s'élèvent à 2 932,00 €. La somme restant due par la commune de Béning est de 1 791,25 €.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve ce décompte et l'établissement d'un titre de recettes de 1 791,25 € émis à l'encontre de la commune de Béning-Les-Saint-Avoid.

Suppression de deux emplois à temps non complet

Suite au retour de la semaine des 4 jours à l'école et à la modification du temps de travail de deux agents, le conseil municipal par délibération du 28 août 2017, a créé deux postes d'adjoint technique d'une durée hebdomadaire de 33,19 heures et de 9,62 heures.

Par contre, les emplois existants à 35 heures hebdomadaires et à 9,55 heures hebdomadaires n'ont pas été supprimés, puisque la suppression de l'emploi d'un agent non titulaire ne peut être décidée par le conseil municipal, qu'après avis du comité technique placé auprès du Centre de Gestion. Lors de la séance du 13 octobre dernier, le comité technique a rendu un avis favorable à la suppression de ces deux postes.

Le conseil municipal à l'unanimité, décide la suppression des deux emplois à temps non complet d'adjoint technique à 35 heures hebdomadaires et à 9,55 heures hebdomadaires et la mise à jour du tableau des effectifs.

Révision des loyers des logements et garage communaux

Le Maire propose au conseil municipal d'augmenter les loyers à compter du 1er janvier 2018, des 2 logements et du garage situés 50 rue Principale..

Compte tenu de la variation de l'indice de référence de loyers, les loyers mensuels sont fixés comme suit : 292,51 € par mois pour un logement et 19,39 € par mois pour le garage.

Un contrat d'entretien pour les 2 chaudières a été signé avec la société Chauffage Christian de Grosbliedestroff pour un coût annuel de 130 € TTC par chaudière. Cette somme sera réglée directement par la commune à la société Chauffage Christian et ajoutée au montant des loyers. Le loyer mensuel d'un logement est donc de 292,51 € + 10,84 € = 303,35 €.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve les nouveaux loyers appliqués à compter du janvier 2018.

Vote de la dotation de solidarité

Le conseil de la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach a voté le 08 novembre 2017, les montants de la dotation de solidarité qui seront versés par douzième aux communes membres.

Les règles d'attribution de la dotation de solidarité pour l'année 2018 sont les suivantes :

- Un critère de population de 5 € par habitant et par an : 167 445 € €
- Une part fixe de 13 000 € par commune et par an : 143 000 € €
- Un critère tenant compte de critères fiscaux (charge et potentiel fiscal) : 185 000 € €

Le critère de charge est déterminé par le nombre d'élèves scolarisés en maternelle et en primaire.

Le critère de potentiel fiscal déterminé par la loi, prend en compte les chiffres des services fiscaux.

- Un critère « d'équipement communautaire hors zone » de 2 € par mètre carré : 5 000 € (déchèterie) pour Hombourg Haut, 5 000 € (déchèterie) pour Betting et 16 000 € (aire d'accueil des gens du voyage) pour Freyming Merlebach : 26 000 € €
- Un critère de « ruralité-zones » réservé aux 6 communes qui ne bénéficient pas des retombées des zones communautaires : 38 043,50 € €
- Un critère « ville de moins de 2 000 habitants » soit 3 000 € par commune : 24 000 € €

La commune de Farébersviller perçoit une aide annuelle supplémentaire pour la salle Marcel Cerdan.

La dotation de solidarité pour Betting s'élève à 22 246,37 € (24 287,13 € en 2017).

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve le tableau de répartition et de versement de la dotation de solidarité 2018.

Convention avec la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach relative à l'aménagement de cheminements cyclables (carrefour Riviera RD 603 – chemin de de Hombourg Haut – rue de la Libération – rue Principale)

Une convention doit être passée entre la Communauté de Communes et la commune pour l'aménagement d'une piste cyclable sur les voies et chemins suivants : RD 603 carrefour Riviéra, chemin rural menant à Hombourg Haut, rue de la Libération, RD 80 avec aménagement d'un carrefour à feux sur la rue Principale.

Les principaux points abordés dans cette convention sont :

- Description et localisation des travaux et prescriptions techniques
- Maîtrise d'ouvrage et maîtrise d'œuvre
- Conditions financières et acquisitions foncières
- Gestion ultérieure et entretien des pistes cyclables

Le conseil municipal à l'unanimité, autorise le Maire à signer la convention avec la Communauté de Communes de Freyming Merlebach relative à l'aménagement de cheminements cyclables (RD 603 carrefour Riviera - chemin de Hombourg Haut – rue de la Libération – RD 80 rue Principale).

Échos du conseil municipal

Dénomination d'une voie : Route Départementale 80 (Section Betting à Guenviller)

La dénomination des rues et places publiques, est laissée au libre choix du conseil municipal dont la délibération est exécutoire par elle-même.

Il convient, pour faciliter le repérage pour les services de secours, de la Poste et autres services publics ou commerciaux, d'identifier clairement les adresses des constructions de toute la commune.

Le Maire propose de nommer la route départementale 80 et plus précisément la section de Betting à Guenviller : route de Guenviller.

Le conseil municipal à l'unanimité, approuve la dénomination retenue.

Divers

Opération " Brioches de l'Amitié "

L'opération "Brioches de l'Amitié" qui s'est déroulée les 06 et 07 octobre 2017, a permis de récolter la somme de 1 349,00 € qui a été reversée à l'Association Familiale d'Aide aux Personnes ayant un Handicap Mental des Régions de la Rosselle et de la Nied qui servira à l'aménagement de nouveaux locaux pour les ESAT de Saint-Avold et Altviller.



Situation des demandeurs d'emploi inscrits à pôle emploi



Au 15/04/2017

Le nombre de demandeurs d'emploi est de 73 dont 50 hommes et 23 femmes.

Le nombre de personnes indemnisables est de 53 (73 %).

Au 15/05/2017

Le nombre de demandeurs d'emploi est de 69 dont 48 hommes et 21 femmes.

Le nombre de personnes indemnisables est de 47 (68 %).

Au 15/07/2017

Le nombre de demandeurs d'emploi est de 71 dont 49 hommes et 22 femmes.

Le nombre de personnes indemnisables est de 52 (73 %).

Au 15/08/2017

Le nombre de demandeurs d'emploi est de 71 dont 50 hommes et 21 femmes.

Le nombre de personnes indemnisables est de 54 (76 %).

Au 15/09/2017

Le nombre de demandeurs d'emploi est de 73 dont 50 hommes et 23 femmes.

Le nombre de personnes indemnisables est de 55 (75 %).

Au 15/10/2017

Le nombre de demandeurs d'emploi est de 70 dont 47 hommes et 23 femmes.

Le nombre de personnes indemnisables est de 56 (80 %).

Au 15/11/2017

Le nombre de demandeurs d'emploi est de 76 dont 51 hommes et 25 femmes.

Le nombre de personnes indemnisables est de 57 (75 %).

Les résidents du Foyer Horizon sont inclus dans ces chiffres.

Situation de la trésorerie

La situation de la trésorerie présentait :

- Au 1^{er} avril 2017, un solde créditeur de 1 602 048,01 €.
- Au 1^{er} mai 2017, un solde créditeur de 1 625 341,60 €.
- Au 1^{er} juin 2017, un solde créditeur de 1 627 987,21 €.
- Au 1^{er} août 2017, un solde créditeur de 1 541 025,08 €.
- Au 1^{er} septembre 2017, un solde créditeur de 1 487 222,57 €€
- Au 1^{er} octobre 2017, un solde créditeur de 1 238 067,40 €.
- Au 1^{er} novembre 2017, un solde créditeur de 1 262 524,72 €.



Demandes de subventions

LIGUE CONTRE LE CANCER

La Ligue intervient dans les domaines de la recherche, du financement d'équipements de soins, du dépistage, de la prévention et de l'aide sociale auprès des patients.

Le conseil municipal à l'unanimité, décide d'allouer une subvention de 50 € au comité de Moselle.



COMITÉ DE LA MOSELLE



SOCIÉTÉ DES OUVRIERS ET MINEURS

A l'occasion des 60 ans de la statue de Sainte Barbe, une messe et une fête seront organisées le 02 décembre prochain. Pour cet événement, la Société des Ouvriers Mineurs sollicite une subvention exceptionnelle et la mise à disposition gratuite de la petite salle du centre socioculturel.

Le conseil municipal par 9 voix pour, 1 abstention (Péric M.) et 2 voix contre (Iciek V. et Schouller D.) accorde une subvention de 150 € et la petite salle gratuitement à la Société des Ouvriers Mineurs.

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

Face à l'aggravation de la précarité, le Secours Populaire Français prend en charge l'accompagnement des personnes en grande difficulté afin de les aider à retrouver autonomie et dignité.

Le conseil municipal à l'unanimité, accepte de verser une aide financière de 50 € à cette association.



Échos du conseil municipal

Travaux communaux



**Enfouissement des réseaux
et aménagement des voiries
chemin de Béning
et rue de la Croix.**

Ils sont nés

- **Lisa, née le 19 juin 2017,**
fille de Emilia FRACCHIOLLA et de Julien BOUHT,
domiciliés 3 impasse de la Source.
- **Thibaut, né le 02 juillet 2017,**
fils de Géraldine TOMASINO et de Michel RUPPERT,
domiciliés 8 rue des Vergers.
- **Eva, née le 13 août 2017,**
fille de Aferdita JASHARI et de Arsim DELIJA, domiciliés 89 route de Betting.
- **Sarden, né le 04 octobre 2017,**
fils de Sadije SULMATAJ et de Armir MAXHARRI,
domiciliés 89 route de Betting.
- **Ethan, né le 20 octobre 2017,**
fils de Audrey KLEINE et de Mickaël RUFFING, domiciliés 92 route de Betting.
- **Maël, né le 24 octobre 2017,**
fils de Xavier HAENSEL, domicilié 9 rue des Fours à Chaux.
- **Augustin, né le 10 novembre 2017,**
fils de Joanne SCHWEDA et de Vincent GAGLIARDI,
domiciliés 13 rue du Moulin.
- **Baptiste, né le 17 novembre 2017,**
fils de Claudia DI SALVO et de Michaël SEIFERT,
domiciliés 8 impasse de la Source.
- **Maïa, née le 24 novembre,**
fille de Lilas MAUCHE et de Yassine AÏT JALLOUL,
domiciliés 7 A rue de la Gare.

Ils se sont mariés

- **Marine BOUR et Pierre CHAMPLON,**
domiciliés 16 B rue Principale,
se sont mariés le 29 juillet 2017.
- **Marina ROSTOUCHER et Francis LUCAS,**
domiciliés 2 rue de l'Église à Tenteling,
se sont mariés le 12 août 2017.

Elles nous ont quittés

- **Mme Marie WILMOUTH née PICARD,**
domiciliée 4 route Nationale,
est décédée le 17 juin 2017, à l'âge de 88 ans.
- **Mme Erika BRACK née BRACUN,**
domiciliée 8 route Nationale,
est décédée le 21 juin 2017, à l'âge de 85 ans.
- **Mme Marie Madeleine HENRY née SCHMIDT,**
domiciliée 10 chemin de Béning,
est décédée le 08 septembre 2017, à l'âge de 89 ans.
- **Mme Emma LEININGER née MARTINE,**
domiciliée 106 rue Principale,
est décédée le 02 novembre 2017, à l'âge de 90 ans.



Le Réseau des Missions Locales

Insertion Professionnelle des 16/25 ans

ML Bassin Houiller 

> Emploi > Formation
> Logement > Mobilité
> Santé > Citoyenneté



Mission Locale du Bassin Houiller

Prenez contact au 03 87 00 24 90
31 avenue Roosevelt - FREYMING-MERLEBACH
mlbh.freyming@wanadoo.fr



14 juillet 2017

" Le silence des peuples est la leçon des rois "

MIRABEAU.

Le 14 juillet 1789 est le début de la Révolution Française. Prise de la Bastille, on coupe la tête du Roi et puis les réformes : la constitution, les droits de l'homme et du citoyen, la distribution des pouvoirs, la réorganisation administrative, judiciaire et fiscale, sans oublier la constitution civile du clergé.

Toutes ces réformes portées par un peuple souverain le furent aux prix du sang. Pendant la Terreur quelques 50 guillotines officiaient et plus de 20 000 têtes tombèrent !

Que serait-il arrivé ce jour si au premier coup de fusil ces révolutionnaires avaient fui ? Pris des embarcations pour quitter la Seine, désertier Paris et laisser la place au tyran ?



Le fleurissement

La commune est attachée au fleurissement de notre village, chaque année un effort est fait pour l'améliorer.

Cette année l'aménagement du mur devant le centre socioculturel. Nous avons heureusement pour cela un personnel très impliqué. Nous avons la possibilité de fleurir l'espace communal, mais il est réduit et c'est là qu'intervient votre ferveur et votre investissement à nos côtés.

Votre effort et votre passion des jolies fleurs et des parterres bien mis en scène accrocheront peut-être l'œil d'un passant, envoûté il reproduira une copie chez lui ou se laissera aller suivant son imagination dans des tableaux où le pinceau est remplacé par des fleurs. Merci pour cet engagement.



11 novembre 2017

Cette année, nous célébrons plus particulièrement le centenaire de 1917. Après trois ans de conflit, c'est l'année de la fatigue mais aussi le tournant de la guerre.

Les États-Unis s'engagent aux côtés de l'Entente. L'arrivée progressive des soldats américains change le rapport de force. Le 16 novembre 1917, au milieu de la tempête, George Clemenceau était appelé à former le gouvernement. Président du conseil et ministre de la guerre, à 76 ans, il appelle à la guerre intégrale et remobilise la Nation et les armées avec l'obsession de mener la France à la victoire.



Les associations

Les Gymnastes

Le 4 septembre, tout comme les écoliers, mais sans la boule au ventre, nos gymnastes ont rejoint, dans la bonne humeur, la salle du centre socioculturel.

Elles ne sont pas restées entièrement inactives pendant les vacances. Certaines ont participé aux marches hebdomadaires du mardi soir.

Notre assemblée générale s'est tenue le 6 juin dans la petite salle du foyer en présence de Monsieur le Maire. La présidente Éliane KRATZ a présenté le bilan moral et remercié tous les membres pour leur assiduité aux cours, tout au long de l'année. Puis la trésorière Georgette KALETA a présenté le bilan financier excédentaire cette année. Ces 2 bilans ont été approuvés à l'unanimité et un nouveau comité a été élu.

Présidente : Éliane KRATZ, **Trésorière :** Georgette KALETA, **Secrétaire :** Josette BORDONNÉ

Assesseurs :

Carole COLETTI, Murielle JEGENTOWICZ, Marie-Louise BONIS et Yolande KINNEL

Réviseur aux comptes : Fabienne CHORVALLI



Cette AG s'est terminée par le verre de l'amitié autour d'une belle tablée. Pizzas, flams et pâtisseries ont régalé toutes les participantes.

Comme à l'accoutumée nous avons participé aux animations estivales. Nous avons également fait un don au profit de la Ligue contre le cancer de la Moselle. Le comité s'est réuni 4 fois et c'est au Relais Diane de Seingbouse qu'il a clôturé la saison.

Début décembre, nous aurons notre traditionnel repas de rentrée. Une façon conviviale et chaleureuse d'accueillir les nouveaux membres, très nombreux cette année. Notre association compte actuellement 54 membres. Notre programme et nos horaires n'ont pas changé. Nos sympathiques monitrices non plus.

Lundi : de 18 h à 19 h gym douce et de 19 h à 20 h : gym tonique

Jeudi : de 19 h à 20 h fitness / taïbo et de 20 h à 21 h 15 : hatha yoga



AUG *Distribution*

FOURNITURES POUR BOULANGERIES & PÂTISSERIES

24, rue Nationale

57800 BETTING

☎ 03 87 04 78 15



Gym douce, stretching, yoga, relaxation, fitness, taïbo, à chacun de voir ce qui lui convient le mieux pour améliorer sa souplesse et rester en bonne santé.

Vous pouvez encore nous rejoindre. Inscription sur place aux heures de cours.

Sportivement vôtre, les gymnastes vous souhaitent une bonne santé et de joyeuses fêtes de fin d'année.



Le Groupe Vocal

L'année 2017 se termine, c'est le moment de faire le bilan du 2^{ème} semestre 2017.

JUILLET

Dans le cadre des animations estivales, les membres du G.V. se sont à nouveau investis en organisant un concours de fléchettes, pour le grand plaisir des enfants de la commune.

AOÛT

Salle comble pour partager le Repas Italien du G.V. Les convives ont apprécié, dansé, chanté sans oublier de prendre rendez-vous pour 2018.

Bonne ambiance pour le pique-nique du G.V. Le matin un temps incertain puis ensoleillé, airs de vacances, les choristes ont encore prouvé leur bonne entente, sans oublier la bonne humeur.





SEPTEMBRE

Reprise des répétitions, tous les mercredis de 20h à 22h, dans la petite salle du centre Socioculturel.

NOVEMBRE

Le G.V. a été convié à animer le repas au profit de la Ligue contre le cancer de Moselle. Les choristes ont enchanté l'assistance par leurs mélodies qui furent accueillies par de chaleureux applaudissements.

Avant la fin de la saison, les choristes se retrouvent à Spicheren pour leur repas de fin d'année.

DÉCEMBRE

Sur invitation de la Commune de Schoeneck nous participerons à la veillée de Noël en compagnie d'autres chorales.

En décembre, nous avons prévu quelques concerts en maisons de retraite.

Le Groupe Vocal vous souhaite un Joyeux Noël et vous présente ses meilleurs vœux pour l'année 2018.

Musicalement vôtre.



Le Syndicat Arboricole et Horticole

Cette année encore les activités du Syndicat Arboricole et Horticole ont été nombreuses et assidûment suivies par les membres.

Notre BROCANTE du 21 mai, une fois n'est pas coutume, a été une réussite totale.

Un grand merci aux agriculteurs pour la mise en place de roundballers, qui nous ont permis de sécuriser les lieux.

Nous prions les riverains de nous excuser pour la gêne que nous avons pu leur apporter, mais on ne fait pas d'omelette sans casser des œufs...

Le 7 mai, deux bus ont été nécessaires pour notre sortie ASPERGES qui nous a menés à HASSELBOURG via la cristallerie LEHRER où les méthodes de traitement du cristal nous ont été expliquées.



Notre « FÊTE CHAMPÊTRE » a connu un franc succès, grâce à dame nature qui a bien voulu nous être favorable. En effet, une centaine de convives se sont partagés le cochon à la broche préparé par notre maître rôtisseur STANKO.



Le syndicat a participé, comme tous les ans, aux animations estivales de BETTING. Cette année nos têtes blondes ont été accueillies par le MINI MODEL CLUB de BENING, où nos jeunes se sont familiarisés avec la conduite des bolides. Un grand merci à Mrs LESNIAK et PINK pour leur investissement.

Notre ASSEMBLE GÉNÉRALE a été suivie par 150 personnes.

Deux nouveaux réviseurs de caisse ont été votés à l'unanimité, il s'agit de Mrs SCHOULLER Dominique et WILLMES Thomas.



A cette occasion, nous avons organisé une tombola et plus de 20 personnes sont reparties les bras chargés de lots.

Comme à l'accoutumée, cette réunion s'est terminée par un excellent repas que nous a concocté Maître Joseph TANZER du SOC D'OR.

Notre sortie « COCHONNAILLES » au restaurant SCHREIBER de HASSELBOURG a eu lieu le 3 décembre. Après une visite de la cristallerie de SAINT LOUIS-HARTZVILLER, qui a été un émerveillement pour les yeux, nos papilles ont été comblées et c'est repus que les convives ont regagné leur domicile vers 19 heures.

Vous êtes cordialement invités à notre journée « MOULES FRITES » programmée le 21 janvier 2018.

L'ensemble du comité vous souhaite un JOYEUX NOËL et une BONNE et HEUREUSE ANNE 2018.

Que tous vos souhaits puissent être exhaussés.



Les associations

Le Raquette Club

L'assemblée générale du R.C.B. a eu lieu le 7 septembre 2017.

La composition du nouveau comité est la suivante :

Président : Dominique COLETTI

Vice-présidente : Marie CHAMPLON

Secrétaire : Stéphane BALLE

Secrétaire adjoint : Thomas WILLMES

Trésorier : Marc HENRICH

Trésorier adjoint : Thierry MAYER

Assesseurs : Fabrice SUPEC, Laurent RICHARD

Nouveaux entrants : Philippe ZIELKE alias Usain de Remeaux

Le nombre de membres pour la saison 2017-2018 est de 30.

Comme tous les ans, le R.C.B. a participé aux animations estivales organisées par la mairie.

Une sortie vélo a été encadrée sur le chemin de la coulée verte entre Béning et Petite-Rosselle. Cette manifestation a été menée comme l'an passé en collaboration avec les Pompiers de Béning.

Le traditionnel tournoi du club qui a eu lieu le 8 octobre 2017 a réuni une trentaine de participants. Les 2 finales ont opposé Pierre Champlon à Jean-Jacques Pfordt et David Kirch à Jean-Michel Mayer. Les vainqueurs sont respectivement Pierre Champlon et Jean-Michel Mayer.

Après les efforts, tous les joueurs se sont retrouvés autour d'un barbecue préparé par le comité.



AUX HALLES DU PARC

Fruits et légumes

de toutes provenances



Hubert PINZLER

**2, rue Marais
57800 Freyming-Merlebach**

Tél. : 03 87 90 51 05

La 8^{ème} édition de la Choucroute Alsacienne qui a eu lieu le 22 octobre 2017 n'a pas dérogé à sa réputation.

La prochaine manifestation organisée par le R.C.B., à savoir le Couscous Berbère aura lieu en mars 2018.

Quel que soit le niveau, les personnes intéressées par le tennis de table de loisir peuvent se présenter aux entraînements qui ont lieu tous les vendredis à partir de 19h00. Un accueil chaleureux leur sera réservé !

Le comité et tous les membres du R.C.B. vous souhaite à toutes et tous de bonnes fêtes de fin d'année.

Pongistement vôtre.
Le président, Dominique COLETTI



Les associations

A.S.S.B.H

L'Alliance Sportive entre les villages de Seingbouse, Betting et Henriville se porte bien.

L'effectif a très vite grandi suite à cette alliance et nous avons engagé trois équipes seniors ainsi que des équipes de jeunes allant de 5 ans à 11 ans.

Un bilan sportif mitigé, l'équipe première pointe à la 5^{ème} place, l'équipe B à la 3^{ème} place et l'équipe C à la 2^{ème} place. La saison est encore longue et le championnat nous réserve encore de belles surprises pour la suite.

Les jeunes continuent leur apprentissage, bien encadré par Raphaël, René et Mickaël.

Nous tenions à remercier les personnes qui croient en nous et en notre projet d'alliance et qui nous soutiennent. Les municipalités

de Betting, Seingbouse et Henriville, nos sponsors ainsi que vous, en nous suivant sur notre site internet, les réseaux sociaux, le journal ou lors de nos manifestations.

Il est l'heure pour nous de nous ressourcer auprès de nos familles et de nos proches.

Nous vous donnons rendez-vous au mois de Mars pour la reprise du championnat, en attendant nous vous souhaitons de merveilleuses fêtes de fin d'année. En espérant que vous puissiez être près des personnes qui vous sont chères, profitez de ces moments uniques.



Joyeux Noël à toutes et à tous.

#seulonvaplusviteensembleonvaplusloin



Envie de nous rejoindre, n'hésitez pas à prendre contact avec nous :

Denis Froeliger (président) :
06.18.87.04.28

Jean Thébault (secrétaire) :
06.25.34.63.68

Correspondant@assbh.fr
<http://assbh.fr>

La Société des Ouvriers et Mineurs

Sortie annuelle en bus du
dimanche 03 septembre 2017

**Cette sortie a été programmée à l'occasion
de la fête des Ménétriers à RIBEAUVILLE.**

Le Pfifferdaj célébrant la corporation des Ménétriers (joueurs de fifre) des musiciens et des saltimbanques, était placé sous la protection des Seigneurs de Ribeaupierre au Moyen-Age.

Cette fête populaire a attiré cette année près de 20 000 personnes, avec ses multiples animations. Son grand cortège historique, placé sous le thème « Anselme & La Source Miraculeuse » était composé de 30 chars, de groupes de danse et de musique. Ce fameux cortège historique partant du haut de la ville et à travers la grande rue principale jusqu'au bas de sortie de la ville dura près de 3 heures.

Notre groupe était attendu dans les jardins de la ville sous un immense kiosque en bois pouvant accueillir plus de 1000 personnes pour le repas de midi et du soir avec des menus typiquement alsaciens et très appréciés par les participants.

Une belle sortie agréablement surprenante par l'ampleur du spectacle proposé.



Fête des Ménétriers (Pfifferdaj)
RIBEAUVILLE le 3 Septembre 2017



Fête des Ménétriers (Pfifferdaj)
RIBEAUVILLE le 3 Septembre 2017



Les associations

Animations estivales

Mardi 25 juillet, Bingo au socioculturel

Comme d'autres associations, notre société participe aux animations estivales organisées par le conseil municipal depuis plus de 20 ans, 20 enfants venant des communes de Betting et de Béning se sont retrouvés dans la petite salle du socioculturel pour jouer au bingo.

Les jeunes avaient hâte de remplir leurs grilles de numéros des 90 boules sorties de la sphère.

Il y a eu des chanceux, mais tous ces jeunes sont repartis avec des lots et gadgets offerts par la société.



Fête de la bière et de la saucisse

C'est le dimanche 24 septembre que cette fête a été à nouveau une belle réussite.

Beaucoup de participants ont apprécié la choucroute servie et l'ambiance musicale proposée par le duo « Jacky Melody » qui a fait danser ces habitués, tout en créant une ambiance folklorique comme aux fêtes de la bière à MUNICH.



Repas convivial au profit de la Ligue contre le cancer de la Moselle

C'est le dimanche 5 novembre dernier, à l'initiative de son président et du comité que notre société des ouvriers et mineurs a organisé ce repas convivial. Près de 120 personnes ont répondu favorablement à notre invitation.

Une agréable après-midi passée ensemble pour une bonne cause nous a permis de remettre un chèque de 1901 euros, soit la totalité du bénéfice de cette opération, à la Ligue contre le cancer de Moselle.

M. SCHNEIDER Gaston président et M. HAUER Claude, responsable du secteur de la Moselle remercient chaleureusement les participants à ce repas, à la tombola et aux différents dons récoltés de nos membres et d'autres personnes, ainsi que le Groupe Vocal sous la direction de M. SCHUTTAK Jean-Fred et SCHMITT Vivian pour leurs belles prestations de chants populaires.



Divers

Notre société des mineurs avec drapeau a participé au 65^{ème} anniversaire de l'association des mineurs de Cocheren/Belle-Roche le samedi 17 juin ainsi qu'à la commémoration des victimes de la mine du bassin houiller à FORBACH le 1^{er} octobre dernier.

Le président avec son comité remercie toutes les personnes pour leur fidèle participation à nos sorties et manifestations organisées par notre société.

Dates à retenir pour l'année 2018

Mardi 27 mars : Assemblée Générale annuelle de la société

Dimanche 08 avril : Repas lorrain (pot-au-feu) au socioculturel

Samedi 16 juin : Sortie annuelle en bus en Forêt Noire avec une balade au lac de TITISEE

Dimanche 30 septembre : Fête de la bière et de la saucisse

Dimanche 09 décembre : Banquet de la Sainte Barbe

Samedi 15 décembre : Marché de Noël à TREVES

Bonne et heureuse année 2018, Glück Auf
Le Président, Gaston SCHNEIDER

Les animations estivales

2017 fut un cru correct avec une participation toujours plus nombreuse des jeunes de Betting que de Béning. Les grandes sorties en bus ont fait le plein. Merci une fois encore aux accompagnateurs qui ont donné de leur temps car sans eux ces sorties ne pourraient se faire.

Sortie à Kinderwelt



Sortie à Gondwana Park



Sortie au Laser Game



Sortie à Europa Park



Sortie à l'aquarium de Nancy



Sortie à Fort Aventure



Sortie au bowling

Sortie à la patinoire de Metz



L'école maternelle

Une année au jardin

Cette année, nos élèves de la maternelle ont poursuivi leur projet autour du jardin. Avec pour thème principal les animaux du jardin... amis ou ennemis ? Telle est la question !!



La chasse aux papillons

Petite sortie sur Vigy pour une chasse aux insectes et quelques plantations.

Nos amis les lombrics

Intervention menée par K. Devot (membre actif de l'association Apicool) sur les vers de terre.

Grâce à cette animation, les élèves ont appris, que les lombrics étaient de véritables alliés du jardinier : meilleure aération de la terre, meilleure pénétration de l'eau, transformation de la terre, des déchets en turricules... résultat une terre bien plus riche pour les plantes (fruits, fleurs, légumes).



Mise en place d'un composteur (offert par la mairie)

Le principe : mettre en activité les travailleurs du compost (comme les vers)... pour obtenir un engrais naturel pour notre jardin, pour de meilleures récoltes.

Vive la pluie

Installation d'un récupérateur d'eau de pluie (offert par un papi). Bien plus écologique que l'eau du robinet ...
un grand merci à la pluie (parole d'enfant)...
Attention gaspillage interdit, l'eau reste précieuse !



Bichonnons les alliés du jardin

Installation d'une mangeoire pour nos amis les oiseaux, ainsi qu'un hôtel à insectes.



VERMEIL Services

Nous vous accompagnons :

- dans votre vie quotidienne,
- pour vos courses,
- pour vos déplacements,
- et pour tout autre service.

Tél. : **03 87 04 08 71** Port. : **06 84 42 41 40**

L'école maternelle

Premier prix du concours départemental « Je fleuris mon école »

Ce projet pédagogique a permis à nos jardiniers amateurs de décrocher le 1^{er} prix du concours départemental Ecoles fleuries. Un grand bravo !

Cette journée remise de prix fut également l'occasion de visiter les jardins de Laquenexy.

Jeu de piste dans les nombreux et magnifiques jardins.



La science en s'amusant

Courant avril, toute l'école s'est retrouvée au Vaisseau à Strasbourg. Au programme de cette journée : apprendre les sciences en jouant.

Une année sous le signe de la solidarité

Participation à l'opération pièces jaunes : un franc succès !

Un grand merci aux enfants pour leur participation.





Bouge ton corps !

Mais qu'est-ce qui permet au bras ou à la jambe de se plier ?

Pour nous aider, Oscar, le plus vieux locataire des lieux !

Merci à lui pour nous avoir donné de sa personne... Hum ! de ses os !



**Entreprise générale d'électricité
Mécanique - Bâtiment - Transport**

GHIA

*Réalisation de toutes installations
de courants forts et courants faibles
Implantation de liaisons informatiques*

**Z.A. Betting
57800 Freyming - Merlebach
☎ 03 87 29 71 20**

L'école primaire

Nettoyons la Nature !



Quelques semaines après la rentrée scolaire, les élèves de l'école élémentaire de Betting ont participé à l'opération « Nettoyons la nature » organisée par les magasins Leclerc.

Équipés de chasubles, de gants et de sacs poubelles, les écoliers ont ainsi pu traquer les déchets aux abords de l'école, mais aussi au City Stade.

Une belle façon de prendre conscience d'un problème qui nous concerne tous, et d'apprendre les bons gestes d'éco-citoyen.

Tournoi de Handball

S'entraîner avec sa classe, c'est bien, mais en affronter d'autres c'est mieux !

Au terme d'un cycle de handball mené avec les enseignantes, les élèves de Betting ont rencontré les élèves de Béning dans le cadre d'un tournoi amical.

L'occasion a été donnée à chacun de se surpasser, mais surtout de se retrouver dans la bonne humeur et de partager un goûter bien mérité.



Sortie scolaire au Parc de Sainte Croix

Pour finir l'année scolaire 2016/2017 en beauté, quoi de mieux que de profiter du soleil pour visiter le Parc animalier de Sainte Croix ?

Organisée avec l'école élémentaire de Béning, cette dernière sortie a été l'occasion d'observer de nombreux animaux d'ici et d'ailleurs, mais aussi de réveiller l'aventurier qui sommeille en chacun lors du parcours pieds nus.

Cette journée de découverte et de bonne humeur fut une parfaite façon de clore l'année scolaire.



Fêtons Halloween !

Les représentants des parents d'élèves de l'école de Betting ont organisé le 28 octobre un après-midi récréatif sur le thème d'Halloween.

De nombreux jeux ont été organisés pour le plaisir des enfants.

Le point d'orgue fut évidemment la récolte de friandises, tombées cette année comme par magie de belles piñatas colorées.





Les Matériaux

Des projets pour la vie !

Zone Artisanale
57800 BETTING

Tél. : 03 87 00 45 30

- Des conseils de professionnels
- Des expositions permanentes
- Vos matériaux livrés
- Des gammes étendues
- Devis gratuits et personnalisés

Pour les personnes nées à l'étranger ou dont les parents sont nés à l'étranger : Certificat de nationalité française

Pour les veuves : acte de décès de l'époux

Pour les enfants mineurs dont les parents sont divorcés, séparés : jugement de divorce

Pour les femmes qui conservent le nom marital : jugement de divorce

Prolongation des cartes d'identité

Depuis le 1^{er} janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité est passée de 10 à 15 ans pour les personnes majeures.

L'allongement de cinq ans des cartes d'identité concerne :

- Les cartes d'identité sécurisées délivrées entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 à des personnes majeures.
- Les nouvelles cartes d'identité sécurisées délivrées à partir du 1^{er} janvier 2014 à des personnes majeures.

Cette prolongation ne s'applique pas aux cartes nationales d'identité sécurisées pour les personnes mineures. Elles seront valables 10 ans lors de la délivrance.

Si votre carte d'identité a été délivrée entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013, la prolongation de 5 ans de la validité de votre carte est automatique. Elle ne nécessite aucune démarche particulière auprès de votre mairie. La date de validité inscrite sur le titre ne sera pas modifiée.

Demande de renouvellement anticipé d'une carte d'identité

Dans 3 cas, sur présentation :

- De plusieurs tickets d'achats effectués dans les pays limitrophes révélant une régularité de circulation transfrontalière,
- D'une attestation de l'employeur pour les personnes amenées à travailler à l'étranger,
- D'un document (titre de transport, réservation ou devis auprès d'une agence de voyage, justificatif ou réservation d'hébergement) qui justifie d'un voyage à l'étranger dans un pays acceptant la CNI comme document de voyage, à condition de ne pas être titulaire d'un passeport valide.

Déchets ménagers

COLLECTE MULTIFLUX

Chaque lundi



CONTENEURS À VERRE

Rue de l'École et rue de la Croix
Rappel : les bouchons, capsules
et couvercles doivent être retirés.



COLLECTE DES OBJETS ENCOMBRANTS



ATTENTION :

NOUVELLE MÉTHODE DE COLLECTE
DES OBJETS ENCOMBRANTS

VOIR PAGES SUIVANTES.

Déchèteries de la Communauté de Communes de Freyming- Merlebach

BETTING

Route de Betting
03 87 04 06 90

Ouvert
du lundi au samedi
de 9h à 11h45
et de 14h à 17h45

Fermeture hebdomadaire
le mardi

HENRIVILLE

Parc d'activités
03 87 83 34 33

Ouvert
du mardi au samedi
de 9h à 11h45
et de 14h à 17h45

Fermeture hebdomadaire
le lundi

HOMBOURG-HAUT

Rue de l'Étang
03 87 29 07 99

Ouvert
du lundi au samedi
de 9h à 11h45
et de 14h à 17h45

Fermeture hebdomadaire
le jeudi

OBJETS ACCEPTÉS DANS LES 3 DÉCHÈTERIES :



- Verre, vêtements et chaussures usagées, tout venant (canapés, matelas, etc.)
- Bois, gravats, déchets verts, papiers, cartons
- Métaux hors pièces automobiles
- Huiles usagées de moteur et de cuisson
- Pneus déjantés uniquement acceptés à la Déchèterie de Hombourg-Haut
- Déchets d'équipements électriques et électroniques
- Déchets diffus spécifiques : acides, soudes et produits à base de soude, ammoniac, comburants (white spirit, alcool à brûler, eau oxygénée), biocides ménagers, engrais et phytosanitaires ménagers, liquides inflammables conditionnés et solvants, pâteux (peintures, vernis, lasures, colles...), déboucheurs et décapants pour la maison, produits pour cheminées, filtres de voiture usagés
- Déchets d'activités de soins à risque infectieux : seringues, piqûres, aiguilles, compresses et cotons souillés

L'accès à la déchèterie pour les particuliers se fait sur
présentation de la carte Sydem'Pass.

L'accès aux véhicules utilitaires légers loués ou empruntés par
des particuliers, d'un volume supérieur ou égal à 3 m³,
est autorisé sur présentation d'une autorisation délivrée par :

Communauté de Communes de Freyming-Merlebach Service de Valorisation des Déchets Ménagers

2, rue de Savoie 57804 FREYMING-MERLEBACH
Tél. : 03 87 00 21 50

N° vert : 0 800 508 548
www.cc-freyming-merlebach.fr

Collecte des encombrants

ENCOMBRANTS

Fin de la "traditionnelle"
collecte des encombrants

Désormais, il y a
3 FAÇONS
de vous en débarrasser



Petites Annonces
GRATUITES
100% VOISINS

www.ccfm-eco.fr

NOUVEAU

1

2

3

Communauté  de Commune.
FREYMING-MERLEBACH

 03 87 00 21 50 -  ccfm@cc-freyming-merlebach.fr

Collecte des encombrants

1

à compter du 1^{er} novembre 2017

NOUVEAU

AVANT DE JETER... Donnez une deuxième vie à vos encombrants

Offrez une deuxième vie à vos encombrants pour qu'ils servent à d'autres en utilisant le vide-grenier virtuel permanent et d'ultra-proximité :



www.ccfm-eco.fr

Ce site de petites annonces "encombrants" permet de vendre, d'acheter ou de donner entre voisins tout ce qui encombre, plutôt que de jeter !

Simple et gratuit, ce site internet permet de trouver des bons plans près de chez soi.

2

VOUS POUVEZ AUSSI VOUS RENDRE EN DÉCHÈTERIE

La Communauté de Communes de Freyming-Merlebach met à disposition des usagers 3 déchèteries dont l'accès est gratuit pour les particuliers munis de leur Sydem'pass :

- ▶ **HENRIVILLE**, Parc d'Activités
- ▶ **BETTING**, Route de Betting
- ▶ **HOMBOURG-HAUT**, Rue de l'Etang



Rappel :

Pour les particuliers souhaitant accéder aux déchèteries et conduisant un véhicule utilitaire de plus de 2m³ ou sérigraphié, rendez-vous à la Communauté de Communes pour obtenir une autorisation préalable.



HORAIRES DES DÉCHÈTERIES :

du lundi au samedi (sauf jours fériés)
de 9h à 11h45 et de 14h à 17h45

Fermeture hebdomadaire le lundi à Henriville, le mardi à Betting, le jeudi à Hombourg-Haut.

+ d'infos sur www.cc-freyming-merlebach.fr

Nouvelle méthode de collecte

3

à compter du 1^{er} décembre 2017

AVOIR RECOURS À UNE COLLECTE À DOMICILE : Un appel téléphonique, une prise de rendez-vous

▶ **Préparez la liste des encombrants à collecter et les quantités de chaque type de déchets** (nombre d'unités ou poids)

▶ **Prenez rendez-vous au**

0 800 970 439

Service & appel gratuits

du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h pour réserver un créneau horaire de collecte.

▶ **Déposez la veille au soir les déchets sur la voie publique à l'extérieur du domicile** sans gêner le passage des piétons, ni la circulation des véhicules.

▶ **Les déchets présentés sont collectés** s'ils sont conformes au règlement.



Service inclus dans votre redevance des ordures ménagères.

RAPPEL EN COLLECTE À DOMICILE SONT ACCEPTÉS LES DÉCHETS VOLUMINEUX OU ENCOMBRANTS TELS QUE :

- ▶ Mobilier : table, canapé, sommier, chaise, armoire, fauteuil, bureau, commode, lit...
- ▶ Autres objets : vélo, poussette, landau...
- ▶ Gros équipements électroménagers : réfrigérateur, congélateur, gazinière, ...

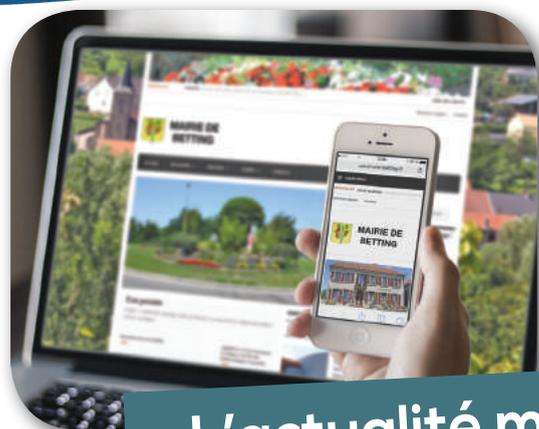
SONT REFUSÉS LES DÉCHETS PROFESSIONNELS DE TOUTES NATURES ET :

- ▶ Les ordures ménagères
- ▶ Les recyclables (emballage, verre, papier, carton,...)
- ▶ Les déchets provenant de l'exploitation d'un artisanat, d'un commerce, d'une entreprise, d'une industrie ou d'un garage automobile
- ▶ Les matériaux, décombres et débris provenant de travaux publics et particuliers
- ▶ Les déchets médicaux
- ▶ Les cadavres d'animaux
- ▶ Les déchets spécifiques : pneu, batterie, pièce automobile, peinture, solvant, amiante, bidon d'huile,...

Les dimensions maximales par objet encombrant sont :

longueur 2m
volume max /objet 1.5m³
poids max 100kg

En cas de doute, interrogez l'opérateur lors de la prise de rendez-vous.
+ d'infos sur www.cc-freyming-merlebach.fr



L'actualité municipale vous intéresse ?
Vous souhaitez être tenu informé
des dernières nouvelles du village ?

Restons en contact !

Connectez-vous sur

www.commune-betting.fr



Cliquez sur « **Abonnez-vous aux nouvelles du village !** » situé en haut à droite de la page d'accueil. Renseignez ensuite votre adresse mail et recevez régulièrement toute l'actualité de Betting.

Attention, un mail de confirmation vous sera envoyé. Vérifiez vos spams et courriers indésirables.



Soyez connecté ! Restez informé !



Des places de
cinéma à gagner
aux deux premiers
qui auront
identifié ce lieu.

La réponse est à
déposer en mairie
sous enveloppe.

Bonne chance !

**2 places de cinéma
à gagner !**

Offertes par le Méga Kiné
de Freyming-Merlebach

La réponse au Quizz du mois de décembre était : La fontaine parking du Centre Socioculturel.
Bravo aux gagnant(e)s : Louise Dreidemy et Camille Varoqui.

Hypermarché

E.Leclerc

Freyming - Merlebach

4, rue des Genêts
ZAC de Betting

www.e-leclerc.com/freyming



Ouvert du lundi au samedi
de 8h30 à 20h30